

# SEQUOIA

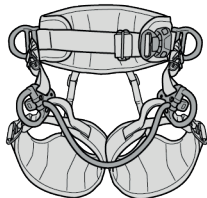
CE 0082

EAC TPTC019/2011

EN 358: 2018

EN 813: 2008

Arborist seat harness  
Harnais cuissard d'élagage



## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



**a.** CE **b.** 0082

**i.** APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

**d.** Individual number / Numéro individuel  
**e.** YY **f.** M 0000000 000

**k.** SEQUOIA

**a.** CE 0082 **EAC** TPTC019/2011

**b.** Polyester

**l.** PETZL  
ZI Orléans 105A  
38200 Orléans  
France  
www.petzl.com/contact  
Tel. +33-694 76 92 09 00

**o.** EN 358: 2018  
EN 813: 2008  
EN 813: 2008  
EN 813: 2008

**c.** (1) (2) (3) (4)

**m.** (1) (2) (3) (4)

**p.** (1) (2) (3) (4)

**s.** (1) (2) (3) (4)

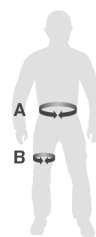
## Spare parts & accessories Pièces détachées et accessoires

Attachment bridge S  
Pont d'attache S  
C069CA00

Attachment bridge M  
Pont d'attache M  
C069CA01

Attachment bridge L  
Pont d'attache L  
C069CA02

Adjustable attachment bridge  
SEQUOIA / SEQUOIA SRT  
Pont d'attache réglable  
SEQUOIA / SEQUOIA SRT  
C69R



### Size 0 - Taille 0

**A** 65 - 80 cm  
25 - 31 inch

**B** 47 - 62 cm  
18 - 24 inch

### Size 1 - Taille 1

**A** 70 - 93 cm  
27 - 36 inch

**B** 47 - 62 cm  
18 - 24 inch

### Size 2 - Taille 2

**A** 83 - 120 cm  
32 - 47 inch

**B** 50 - 65 cm  
19 - 25 inch

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



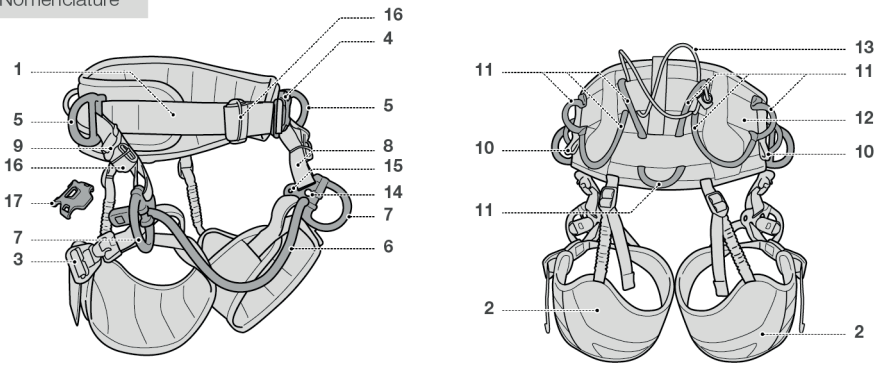
PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



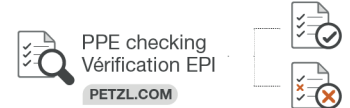
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION - PETZL.ORG

1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature  
Nomenclature



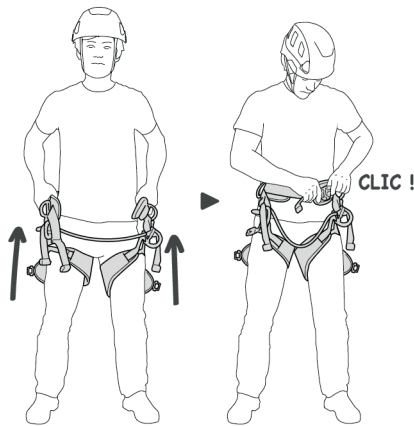
3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier



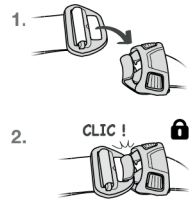
4. Compatibility (text part)  
Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on  
Mise en place du harnais

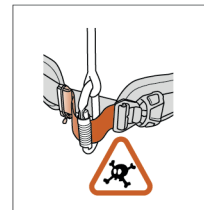
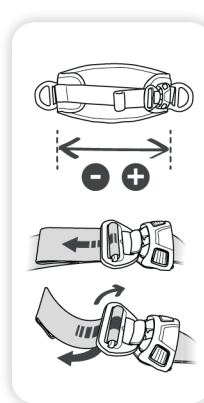
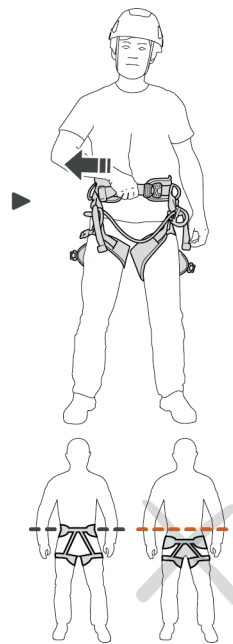
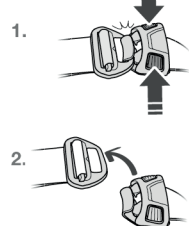
a. Belt waist / Ceinture



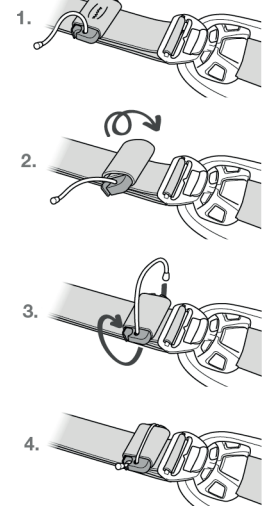
Close / Fermer



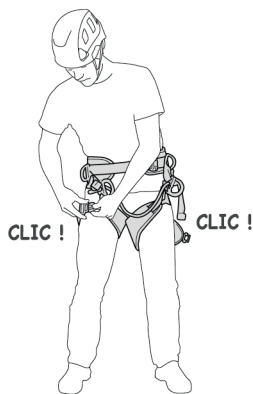
Open / Ouvrir



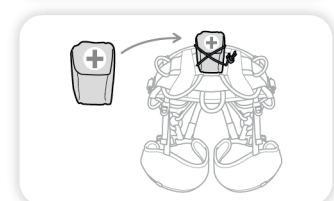
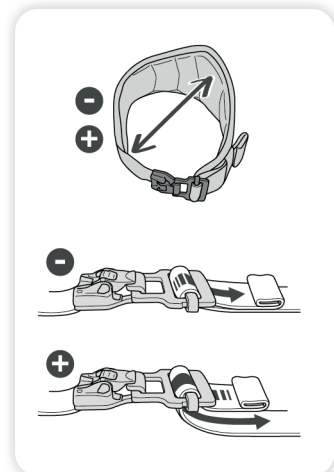
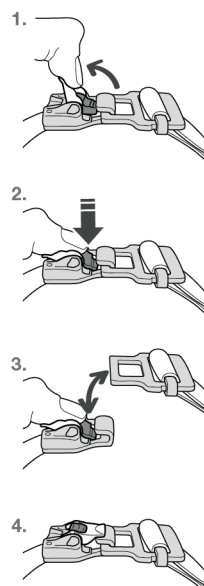
Webbing stowage  
Rangement des sangles



b. Leg loops / Cuisses

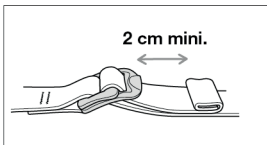
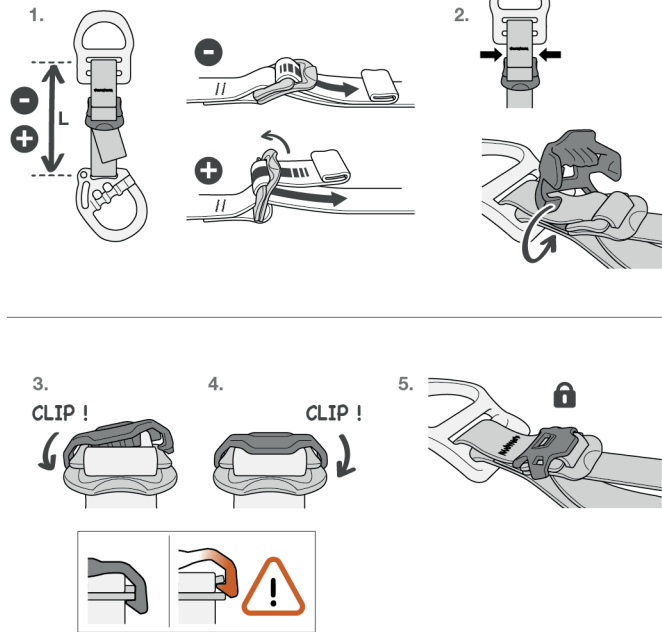
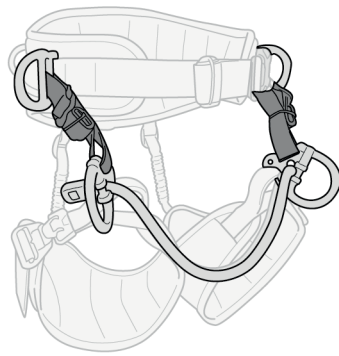


Open - Close  
Ouvrir - Fermer

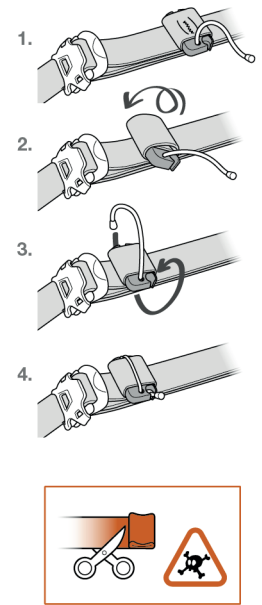


5. How to put the harness on / Mise en place du harnais

c. Adjusting the height of the attachment bridge / Réglage de la hauteur du pont

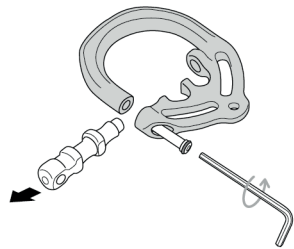


Webbing stowage / Rangement des sangles

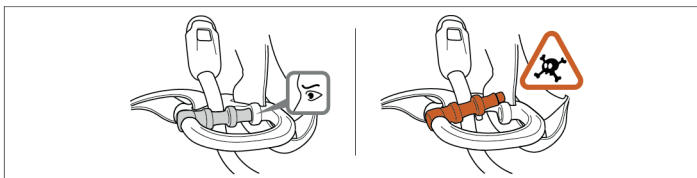
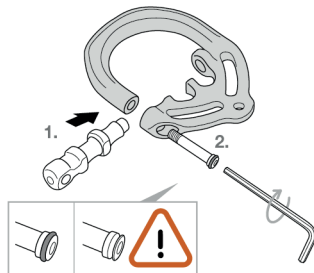


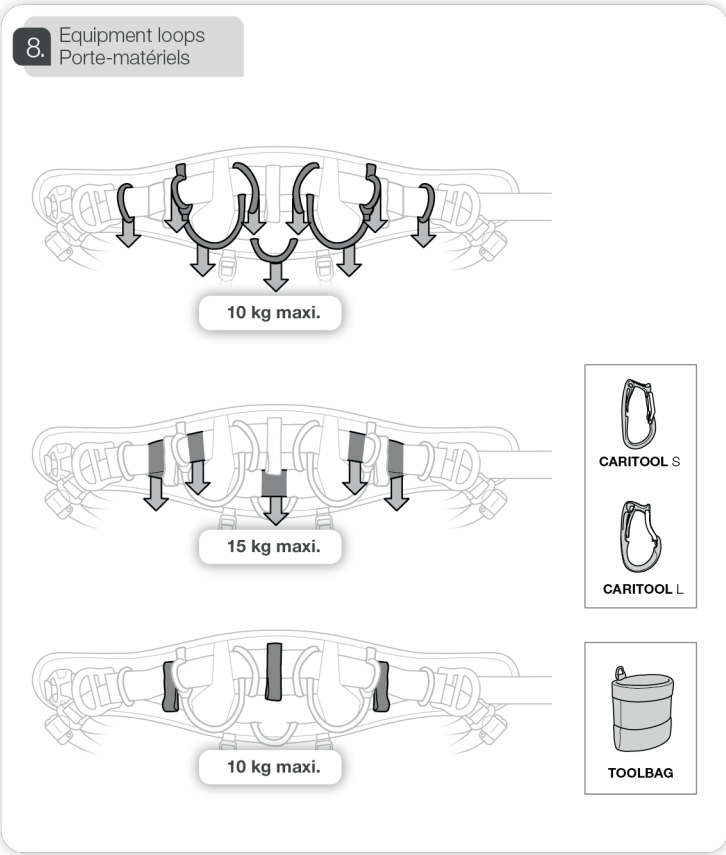
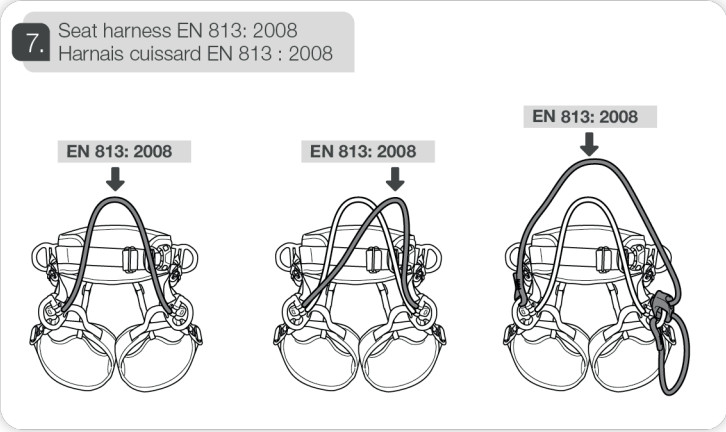
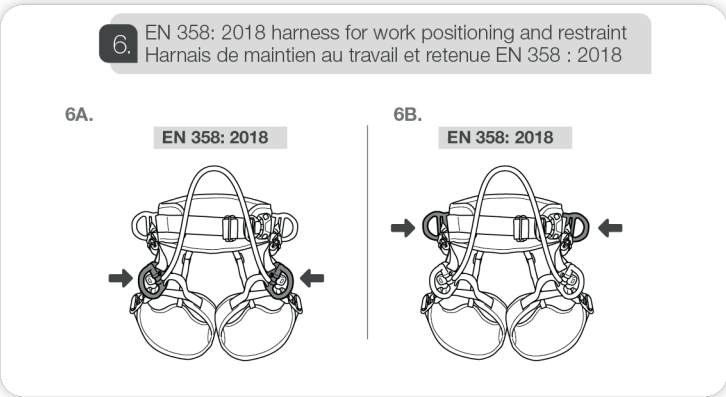
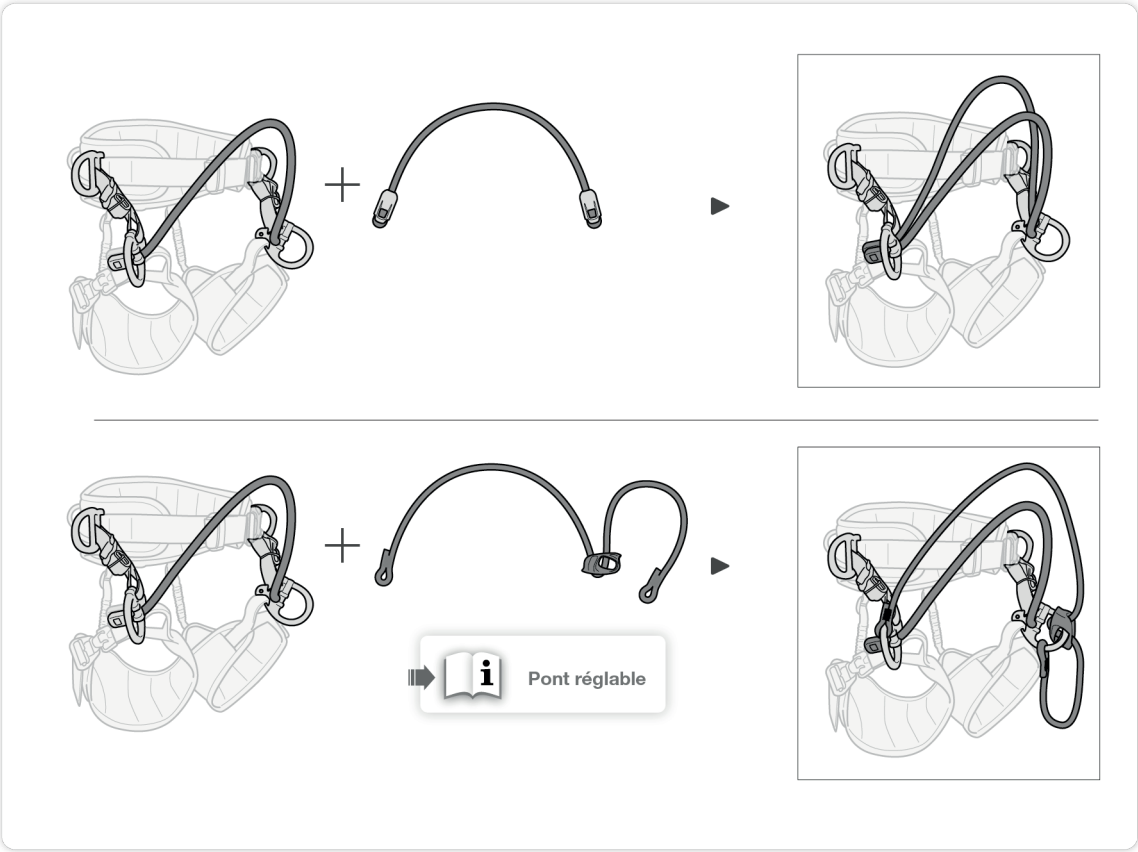
d. Installing the attachment bridges / Mise en place des ponts d'attache

Opening / Ouverture



Locking / Fermeture





**9. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / n° de série  
000 XX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings / Marquage**



**C. Acceptable T° / T° tolérées**

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



etc...

**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



30°C  
86°F



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**G. Storage - Transport / Stockage - transport**

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 60°F



**H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



→ Petzl

**I. FAQ - Contact / Questions - Contact**



→ petzl.com

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Seat harness, work positioning and restraint belt for tree care work. Nominal maximum load: 140 kg (150 kg including the user's equipment). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

**WARNING**  
**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**  
**You are responsible for your own actions, decisions and safety.** Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.  
**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those qualified under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Waistbelt strap, (2) Leg loops, (3) FAST LT PLUS automatic buckles, (4) FAST automatic buckle, (5) Side attachment points, (6) Attachment bridge, (7) Gated attachment points, (8) Bridge height adjustment straps, (9) DOUBLEBACK buckles for bridge height adjustment, (10) Chansaw holder, (11) Equipment loops, (12) Slot for tool carrier, (13) Elastic band for first-aid kit, (14) Attachment hole for additional attachment bridge, (15) Attachment hole for seat, (16) Excess strap winder, (17) Buckle lock.  
Principal materials:  
Straps: polyester.  
Adjustment buckles: steel.  
Attachment points: aluminum alloy.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com/pep. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Check the condition of the waistbelt and leg loop straps, especially at the attachment points, the adjustment buckles and the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Verify that the FAST and FAST LT PLUS buckles function properly. Check the gated attachment points: body, spacer, screw securely tightened.  
Check the condition of the attachment bridge: make sure the rope has no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Regularly check the adjustment buckles. Regularly check that the automatic buckles are locked. Avoid any pressure or rubbing that could damage or unlock the buckle.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

### 5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess strap (folded flat) in the keepers, or wrap it on the provided winders.  
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened.

#### 5a. 5b. Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.  
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

#### 5c. Adjusting the sitting position

Use the DOUBLEBACK buckles for bridge height adjustment, then lock them with the buckle locks.

#### 5d. Attachment bridges

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw. Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening in the event it is not properly tightened. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service. Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. A gated attachment point is secure only if the screw is completely tightened.

### 6. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the workstation, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

#### 6a. Gated attachment points

The two gated attachment points must always be used together.

#### 6b. Waistbelt side attachment points

The two side attachment points must always be used together.

### 7. EN 813: 2008 seat harness

Designed for progression on rope and work positioning. Use the attachment bridge to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards.  
This attachment point is not suitable for fall arrest.

### 8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.  
**WARNING - DANGER:** never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

### 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.  
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.  
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).  
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance

below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.  
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.  
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.  
- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.  
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.  
- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.  
- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.  
- Make sure the markings on the product are legible.

#### When to retire your equipment

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:  
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.  
- It has been subjected to a major fall or load.  
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.  
- You do not know its full usage history.  
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...  
Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - o. Nominal load - p. Size

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais cuisard, ceinture de maintien et de retenue pour l'élagage. Charge nominale maximale : 140 kg (150 kg matériel de l'utilisateur compris). Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avvertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Sangle de ceinture, (2) Tours de cuisse, (3) Boucles automatiques FAST LT PLUS, (4) Boucle automatique FAST, (5) Points d'attache latéraux, (6) Pont d'attache, (7) Points d'attache ouvrables, (8) Sangles de réglage de hauteur du pont, (9) Boucles DOUBLEBACK de réglage de hauteur du pont, (10) Porte-tronçonneuse, (11) Porte-matériel, (12) Passant pour porte-couteils, (13) Élastique pour trousse de secours, (14) Trou de connexion pour pont d'attache supplémentaire, (15) Trou de connexion pour sanglette, (16) Enrouleur de surplus de sangle, (17) Verrou de boucle.  
Matériaux principaux :  
Sangles : polyester.  
Boucles de réglage : acier.  
Points d'attache : alliage d'aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles de la ceinture et des tours de cuisse, surtout au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST et FAST LT PLUS. Vérifiez les points d'attache ouvrables : corps, entretoise, vis bien serrés.

Contrôlez l'état du pont d'attache : assurez-vous que la corde ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Vérifiez régulièrement les boucles de réglage. Surveillez régulièrement le verrouillage des boucles automatiques. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait endommager la boucle ou provoquer son déverrouillage.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

### 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants ou à les enrouler sur les enrouleurs prévus à cet effet.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

#### 5a. 5b. Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute et si elle est possible.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

#### 5c. Réglage de l'assise

Utilisez les boucles DOUBLEBACK de réglage de hauteur de pont, puis verrouillez-les à l'aide des verrous de boucle.

#### 5d. Ponts d'attache

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Un point d'attache ouvrable est sûr uniquement si la vis est complètement vissée.

### 6. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

#### 6a. Points d'attache ouvrables

Les deux points d'attache ouvrables doivent toujours être utilisés ensemble.

#### 6b. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux doivent toujours être utilisés ensemble.

### 7. Harnais cuisard EN 813 : 2008

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail. Utilisez le pont d'attache pour connecter un descender, des longes de maintien ou des longes de progression.  
Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

### 8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement. ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

### 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut :

**ATTENTION,** un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :  
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.  
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.  
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie ; 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro de série - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - o. Charge nominale - p. Taillefit

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erkwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Sitzgurt, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und zur Rückhaltung für die Entfaltung. Maximale Nennlast: 140 kg (150 kg mit der Ausrüstung des Anwenders). Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind nicht ungefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.** Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Die Berechtigung zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren. Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser **Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Gurtband des Hüftgurts, (2) Beinschlaufen, (3) Automatische FAST LT PLUS-Schnallen, (4) Automatische FAST-Schnalle, (5) Seitliche Halteösen, (6) Seilbrücke, (7) Aufschraubbare Befestigungsösen, (8) Einstellschnellen zur Höheneinstellung der Seilbrücke, (9) DOUBLEBACK-Schnellen zur Höhenstellung der Seilbrücke, (10) Befestigungsmöglichkeit für eine Motorsäge, (11) Materialschlaufen, (12) Befestigungsmöglichkeit für Gerätehalter, (13) Elastischer Riemen zum Befestigen einer Notfalllampe, (14) Befestigungsöse für eine zusätzliche Seilbrücke, (15) Befestigungsöse für das Sitzbrett, (16) Halterung zum Aufrollen des oberstehenden Gurtbands, (17) Verriegelungselement für die Schnallen.
Hauptmaterialien:
Gurtband: Polyester.
Einstellschnallen: Stahl.
Halte- und Befestigungsösen: Aluminiumlegierung.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands von Hüftgurt und Beinschlaufen (insbesondere an den Befestigungsösen, den Einstellschnallen und den Sicherheitsösen).
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzezweirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die FAST- und FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die aufschraubbaren Ösen: Körper, Verschlussteil, fest angezogene Schraube.
Kontrollieren Sie den Zustand der Seilbrücke: Vergewissern Sie sich, dass das Seil keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgeraute Stellen oder Störungen von Chemikalien usw. aufweist.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellschnallen. Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungsösen und Schnallen ordnungsgemäß geschlossen sind. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Beschädigung oder zur Entriegelung der Schnalle führen kann.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

## 5. Anlegen des Gurts

- Versetzen Sie das oberstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es flach anliegt, oder rollen Sie es an den hierfür vorgesehenen Halterungen auf.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

#### 5 a. 5b. Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

#### 5c. Einstellung der Sitzposition

Stellen Sie die Höhe der Seilbrücke mithilfe der DOUBLEBACK-Schnallen ein und verriegeln Sie diese mit den hierfür vorgesehenen Verriegelungselementen.

#### 5d. Seilbrücken

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschleißtal oder die Schraube nicht zu verlieren. Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl.

Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass das Verschlussteil kein Spiel hat. Eine aufschraubbare Befestigungsöse ist nur sicher, wenn die Schraube vollkommen festgezogen ist.

## 6. Arbeitsplatz-positionierungs- und Rückhaltegurt EN 358: 2018

Diese Halteösen dienen entweder zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass der Benutzer einen Bereich betritt, in dem Absturzgefahr besteht.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorherrschbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt. Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatz-positionierungs- oder Rückhalteysteme durch

kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

#### 6a. Aufschraubbare Befestigungsösen

Die beiden aufschraubbaren Befestigungsösen müssen immer zusammen verwendet werden.

#### 6b. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Die beiden seitlichen Halteösen müssen immer zusammen verwendet werden.

## 7. Sitzgurt EN 813: 2008

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Verwenden Sie die Seilbrücke zum Befestigen eines Abschaltegräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmitteln zur Fortbewegung. Verwenden Sie diese Seilbrücke nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

## 8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sicherh, Abseilen, Anselen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

## 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von höchstem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regelunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrunk).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesend sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküsten, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie befinden sich in der Zuständigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zusammenfassungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der PSA)
**Beitrittsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile - J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbeschwerden, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungen; oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung, Benannte Stelle für die EU-Baumstürperprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Seriennummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m. Herstelungsdatum (Monat/Jahr) - n. Nennlast - p. Größe

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa, cintura di posizionamento e di trattenuta per il lavoro su piante.

Carico nominale massimo: 140 kg (150 kg materiale dell'utilizzatore compreso).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Fettuccia della cintura, (2) Cocciali, (3) Fibbie automatiche FAST LT PLUS, (4) Fibbia automatica FAST, (5) Puntì di attacco laterali, (6) Ponte di attacco, (7) Puntì di attacco apribili, (8) Fettuce di regolazione altezza del ponte, (9) Fibbie DOUBLEBACK di regolazione altezza del ponte, (10) Porta motosega, (11) Portamateriale, (12) Passante per portamateriale, (13) Elastico per borsa d'emergenza, (14) Foro di collegamento per ponte di attacco supplementare, (15) Foro di collegamento per sedile, (16) Avvolgitore per fettuccia in eccesso, (17) Dispositivo di bloccaggio fibbia.

Materiali principali:

Fettuccie: poliestere.

Fibbie di regolazione: acciaio.

Puntì di attacco: lega di alluminio.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successivi verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce della cintura e dei cocciali, soprattutto a livello del punto di attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione se fili tagliati o allentati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST e FAST LT PLUS. Controllare i punti di attacco apribili: corpo, spessore, vite ben stretta. Controllare lo stato del ponte di attacco: assicurarsi che la corda non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici...

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi componenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli un rispetto agli altri. Verificare regolarmente le fibbie di regolazione. Controllare regolarmente il bloccaggio delle fibbie automatiche. Evitare qualsiasi pressione, o sfregamento, che potrebbe danneggiare la fibbia o provocare lo sbloccaggio.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

## 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodezzenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti o riavvolgerle negli avvolgitori preposti per questo scopo.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

#### 5a. 5b. Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

#### 5c. Regolazione della seduta

Utilizzare le fibbie DOUBLEBACK di regolazione altezza del ponte, quindi bloccarle mediante i dispositivi di bloccaggio fibbia.

#### 5d. Ponti di attacco

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere lo spessore o la vite. Assicurarsi che sia presente l'O-ring sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di errato serraggio. Se l'O-ring è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl. Stringere saldamente la vite, verificare l'assenza di gioco sullo spessore. Un punto di attacco apribile è sicuro esclusivamente se la vite è completamente avvitata.

## 6. Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 2018

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura. Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra. Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

#### 6a. Puntì di attacco apribili

I due puntì di attacco apribili devono sempre essere utilizzati insieme.

#### 6b. Puntì di attacco laterali della cintura

I due puntì di attacco laterali devono sempre essere utilizzati insieme.

## 7. Imbracatura bassa EN 813: 2008

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro. Utilizzare il ponte di attacco per collegare il discensore, dei cordini di posizionamento o dei cordini di progressione. Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

## 8. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale. ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

## 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo uso intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti tagliati, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Numero di serie - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificazione individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione di modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Carico nominale - p. Taglia

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórtese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés de asiento, cinturón de sujeción y de retención para poda. Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material del usuario incluido). Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**
**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad. Usted asume las consecuencias de su uso. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cinta del cinturón, (2) Perneras, (3) Hebillas automáticas FAST LT PLUS, (4) Hebilla automática FASTI, (5) Puntos de enganche laterales, (6) Punto de enganche, (7) Puntos de enganche con cierre, (8) Cintas de regulación de la altura del puente, (9) Hebillas DOUBLEBACK de regulación de la altura del puente, (10) Portamotosierra, (11) Anillos portamaterial, (12) Trábila para portaherramientas, (13) Elástico para botiquín de emergencia, (14) Orificio de conexión para el puente de enganche suplementario, (15) Orificio de conexión para el asiento, (16) Enrollador de cinta sobrante, (17) Cierre de hebilla.

Materiales principales:
Cintas: poliéster.
Hebillas de regulación: acero.
Puntos de enganche: aleación de aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web www.petzl.com/epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas del cinturón y de las perneras, así como a nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos. Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST y FAST LT PLUS. Compruebe los puntos de enganche con cierre: cuerpo, casquillo y tornillo correctamente apretado. Compruebe el estado del puente de enganche: asegúrese de que la cuerda no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Compruebe regularmente las hebillas de regulación. Vigile regularmente el bloqueo de las hebillas automáticas. Evite cualquier presión o rozamiento que pueda estropear la hebilla o provocar su desbloqueo.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente las cintas sobrantes (bien enganchadas) en las trabillas o enrollarlas en los enrolladores previstos a tal efecto.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestuario...). Compruebe su correcto bloqueo.

#### 5a. 5b. Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

#### 5c. Regulación del asiento

Utilice las hebillas DOUBLEBACK de regulación de la altura del puente y, después, bloquéelas mediante los cierres de hebilla.

#### 5d. Puntos de enganche

Realice el montaje en un lugar adecuado para evitar perder el casquillo o el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado. Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl. Apriete firmemente el tornillo y compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. Un punto de enganche con cierre es seguro únicamente si el tornillo está completamente sujeto.

## 6. Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2018

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona en la que una caída sea posible. Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

#### 6a. Puntos de enganche con cierre

Los dos puntos de enganche con cierre deben utilizarse siempre a la vez.

#### 6b. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales deben utilizarse siempre a la vez.

## 7. Arnés de asiento EN 813: 2008

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.

Utilice el puente de enganche para conectar un descensor, elementos de amare de sujeción o elementos de amare de progresión. Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

## 8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material. ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portomaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amare.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Equipos de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

A un suceso excepcional puede llevarse a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A. Vida útil:** 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número de serie - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Carga nominal - p. Talla

## PT

Este notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos.

Tome conhecimento das nossas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Harnês de cintura, cinto de posicionamento no trabalho e de retenção para trabalhos de arboricultura.

Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material do usuário incluído). Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação).

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Fita do cinto, (2) Perneras, (3) Fivelas automáticas FAST LT PLUS, (4) Fivela automática FASTI, (5) Pontos de fixação laterais, (6) Ponte de fixação, (7) Pontos de fixação que se podem abrir, (8) Fitas de ajuste da altura da ponte, (9) Fivelas DOUBLEBACK de ajuste da altura da ponte, (10) Porta-moto-serra, (11) Porta-material, (12) Passador para porta-herramientas, (13) Elástico para estop de emergência, (14) Orificio de conexão para ponte de fixação adicional, (15) Orificio de conexão para assento, (16) Enrollador de excesso de fita, (17) Travaço de fivela.

Materiais principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação: liga de alumínio.

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com/epi. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas da fabricação, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas do cinto e das perneiras, sobretudo ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos hilos cortados ou distendidos. Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST e FAST LT PLUS. Verifique os pontos de fixação que se podem abrir: corpo, espaçador, parafuso bem apertado.

Controle o estado da ponte de fixação: assegure-se que a corda não apresenta cortes, queimaduras, fios repuxados, zona peluchosa ou vestígios de produtos químicos...

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se de o posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros. Verifique regularmente as fivelas de ajuste.

Controle regularmente o travamento das fivelas automáticas. Evite qualquer pressão, ou atrito, que poderia danificar a fivela ou provocar o seu destravamento.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

## 5. Equipar-se com o harnês

- Procure arumar correctamente o excesso de fitas (bem arumadas) nos passadores ou enrolá-

-los nos enrolladores previstos para o efeito.

- Atenção a objetos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estão trancadas correctamente.

#### 5a. 5b. Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o harnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

#### 5c. Ajuste do assento

Utilize as fivelas DOUBLEBACK de ajuste da altura da ponte, e depois trave-as com os travaços de fivela.

#### 5d. Pontos de fixação

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o espaçador ou o parafuso. Asegure-se da presença da junta no parafuso. Esta junta evita a perda do parafuso em caso de aperto incorrecto. Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl. Aperte muito bem o parafuso, verifique a ausência de folga ao nível do espaçador. Um ponto de fixação que se pode abrir é seguro somente se o parafuso estiver completamente aparafusado.

## 6. Cinto de posicionamento no trabalho e restrição EN 358: 2018

Estes pontos de fixação estão destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair.

Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador esteja suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiqueda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

#### 6a. Pontos de fixação que se podem abrir

Os dois pontos de fixação que se podem abrir devem ser sempre utilizados em conjunto.

#### 6b. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais devem sempre ser utilizados em conjunto.

## 7. Harnês de cintura EN 813: 2008

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho. Utilize este ponto de fixação para conectar um descensor, as longas de posicionamento ou as de progressão.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

## 8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material. ATENÇÃO PERIGO: não utilize os porta-materias para assegurar, descer, encordar ou para se alonge.

## 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425

relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.

- Podê ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO: verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhece o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...). Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

**A. Duração de vida:** 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfeção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado que interviene no exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Número de série - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mes/ano) - o. Carga nominal - p. Tamanho



## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alle behoudens. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal af van de oorspronig ligging van bijkomende gevaren. Neer bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Zitgordel en heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking voor het boomsnoeien.

Maximale nominale last: 140 kg (150 kg inclusief materiaal van de gebruiker).

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat deze uitrusting gebruikt wordt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt de ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te zien, nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Beenlussen, (3) FAST LT PLUS automatische gesp(en), (4) FAST automatische gesp, (5) Laterale inbindpunten, (6) Inbindbrug, (7) Te openen inbindpunten, (8) Versterkriem voor de hoogte van de brug, (9) DOUBLEBACK gesp(en) om de hoogte van de brug aan te passen, (10) Lus voor elektrische zaag, (11) Materiaaluis, (12) Bandgidsleider voor materiaaldrager, (13) Elastiek voor nooddik, (14) Verbindingsovergang voor de zaag, (15) Verbindingsvoeg voor zijte, (16) Oprol systeem voor het overvoltage deel van de bandlussen, (17) Vergrendeling voor gesp(en).

Voornaamste materialen:

Riemen: polyester.

Regelbare gesp(en): staal.

Inbindpunten: aluminiumlegering.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Lees de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppc. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht(en); gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlussen van de heupriem en de beenlussen, vooral ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gesp(en) en de veiligheidsslaksels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden of uitgelopen vezels.

Check de goede werking van de FAST en FAST LT PLUS gesp(en). Controleer de te openen inbindpunten: body, tussensstuk, schroef goed vastgedraaid. Ga de staat van de inbindbrug na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten en op gekartelde, verbrande, uitsrafelnde of pluttige vezels ...

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Controleer regelmatig de sluitingsgespen. Controleer regelmatig de vergrendeling van de automatische gesp(en). Vermijd elke druk of wrijving die de gesp kan beschadigen of ontgrendeling ervan kan veroorzaken.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

## 5. Aantrekken van de gordel

- Berg het overvoltage deel van de bandlussen (goed platgedrukt) correct op in de doorsteeklussen of rol ze op met de hiertoe voorziene oprolsysteem.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT PLUS snelgespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

### 5a. 5b. Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

### 5c. Afstelling van het zijte

Gebruik de DOUBLEBACK gesp(en) om de hoogte van de brug aan te passen en zet ze vast met de vergrendelingen voor gesp(en).

### 5d. Inbindbruggen

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u het tussensstuk of de schroef niet kunt verliezen. Zorg ervoor dat de ring op de schroef zit. Deze ring vermindt namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Span de schroef goed aan en controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussensstuk. Een te openen inbindbrug is enkel veilig als de schroef volledig aangespannen is.

## 6. Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering EN 358: 2018

Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats of om hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in een verkeerde positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivabevaling. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

### 6a. Te openen inbindpunten

De twee te openen inbindpunten moeten steeds samen gebruikt worden.

### 6b. Laterale inbindpunten op de heupriem

De twee laterale inbindpunten moeten steeds samen gebruikt worden.

## 7. Zitgordel EN 813: 2008

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering. Gebruik de inbindbrug niet ter verbinden van een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of voortbeweging. Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

## 8. Materiaaluis

De materiaaluisen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaaluisen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

## 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smelttingswarmte van polyethyleen van hoge hechtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbevreeselijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbevreeselijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- LET OP: zie erop toe dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Afsluiteren:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeezwart, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
**Pictogrammen:**
**A. Levensduur:** 10 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur**
**- D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/ herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)
**- J. Vragen/contact**

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaal fouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Lees de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppc. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht(en); gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

## Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's.
Ervan keuningsorganisatie dat zich uitsprekt over het EU type-aanb - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Serienummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricageaandaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Nominale last - p. Maat

## DRK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændvelser og teknikker er beskrevet. Advarselkiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Persónligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Sidsdesele til træpleje med støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.
Maksimal nominel belastning: 140 kg (150 kg inkl. brugers udstyr).
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvr

**ADVARSEL**
**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**
**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- På specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**
Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Hoftebæltets rem, (2) Bøllekker, (3) FAST LT PLUS automatske spænder, (4) FAST automatisk spænde, (5) Sidefastgørelsespunkter, (6) Fastgørelseslokke, (7) Låselige fastgørelsespunkter, (8) Justerbare remme til højdejustering af fastgørelseslække, (9) DOUBLEBACK justerbare spænder til højdejustering af fastgørelseslække, (10) Holder til motorsav, (11) Udstyrsholder, (12) Værtøjsholder, (13) Elastisk bånd til fastgørelse af forstehjælpsudstyr, (14) Fastgørelseshul til supplerende fastgørelseslokke, (15) Fastgørelseshul til sæde, (16) Rulle til overskydende rem, (17) Spændelås.

Hovedmaterialer:

Remme og stropper: polyester.

Justerbare spænder: stål.

Fastgørelsespunkter: aluminiumslegering.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (j overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsårer beskrevet på Petzl.com/ppc bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personale værnemiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for, fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden af hoftebæltets remme og stropper især ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedslemmerne.

Det er vigtigt med regelmæssige slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Kontroller, at FAST og FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt. Kontroller de låselige fastgørelsespunkter: ramme, afstandsskiver, og at skruen er stram.

Kontroller fastgørelsesløkkens tilstand: Sikr dig, at rebet er frit for smit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder og spor af skader forårsaget af kemikalier.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Kontroller de justerbare spænder regelmæssigt.

Kontroller de automatske spænders låsemekanisme jævnligt. Undgå, at spændet udsættes for pres eller slid, som kan medføre, at det beskadiges eller at låsemekanismen åbnes.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

## 5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres fladt tilbage under de elastiske stroppeholder eller ruller rundt om de hertil anvendte ruller.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT PLUS spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

### 5a. 5b. Justering og sidedette

Sidsdesele skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en sidedtest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

### 5c. Justering af sidehøjde

Anvend de justerbare spænder DOUBLEBACK til højdejustering af fastgørelseslække og lås disse vha. spændelås.

### 5d. Fastgørelseslækker

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tabe afstandsstykket eller skruen. Du skal sikre dig, at O-ringen sidder på skruen. O-ringen forhindrer skruen i at løsne sig, når skruen ikke er stramtet korrekt.
Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringen mangler.
Stram skruen godt til og kontroller, at afstandsstykket ikke sidder løst.
Det låselige fastgørelsespunkt er sikkert, hvis og kun hvis skruen er helt stram.

## 6. Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding EN 358: 2018

Fastgørelsespunkterne er beregnet til at holde brugeren i en god arbejdsposition. De anvendes også til at holde brugeren væk fra zoner, hvor der er risiko for fald.

Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængeende efter udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere. Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikning. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere falddæmpere.

### 6a. Låselige fastgørelsespunkter

De to låselige fastgørelsespunkter skal altid anvendes samtidig.

### 6b. Sidefastgørelsespunkter

De to sidefastgørelsespunkter skal altid anvendes samtidig.

## 7. EN 813: 2008 sidsdesele

Designet til klating på reb og arbejdspositionering.
Anvend fastgørelseslækken til at fastgøre en nedfjrningsbremse, sikkerhedslinier til arbejdspositionering eller sikkerhedslinier til klating.
Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringsystemer.

## 8. Udstyrsholder

Udstyrsholderen må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE: Udstyrsholder må ikke bruges til sikring, nedfjrn, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

## 9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylon's og polyesters smeltepunkt.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne grube ind, hvis der opstår værnkølegheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudsstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frium under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldtængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Du kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprug der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (sætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skriv dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladte temperaturer**
**- D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Endringer/repationer** (skal udføres af Petzl undtagen udsnitning af reservedele)
**- J. Spørgsmål/kontakt**

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantiens dækning ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbeskringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og ændvelser, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestrøket, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvnng - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Serienummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs brugsanvisning grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Nominel belastning - p. Størrelse

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användningen av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare fara. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt för förti dessa instruktioner.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till falkskydd. Sitsele, arbetspositionering och stödbälle för arbetstider. Nominell max belastning: 140 kg (150 kg med användarens utrustning).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

#### ANSVAR

**AKTIVETER DÄR DENNA TYG UTUSTRNING ANVÄNDS ÄR ALLTID RISKFULLA. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godkänna befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta dessa ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Midjebältes rem, (2) Benslingor, (3) FAST LT PLUS automatläsande spännan, (4) FAST automatläsande spännan, (5) Sidoinkopplingspunkter, (6) Infästningsbrygga, (7) Öppningsbara infästningspunkter, (8) Remmar för justering av bryggans höjd, (9) DOUBLEBACK spårnen för justering av bryggans höjd, (10) Hållare för motorstå, (11) Utrustningsslingor, (12) Sikrår för verktygshållare, (13) Elastisk band för första hjälpen kit, (14) Inkopplingshål för extra infästningsbrygga, (15) Inkopplingshål för sittplockan, (16) Hållare för att lindra överblivena rem, (17) Låset för spårnen.

Huvudsakliga material:

Remmar: polyester.
Justeringsspännen: stål.
Infästningspunkter: aluminiumlegering.

### 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Den säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utföring inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad eller vid behov. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Kontrollera justeringsspännena regelbundet. Kontrollera de öppningsbara infästningspunkterna: kroppen, avståndsbricka, ått skruven är ordentligt åtdragen. Kontrollera skicket på infästningsbryggan: se till att repet inte har några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier osv.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera midjebältets samt benslingornas skick, speciellt vid infästningspunkterna, justeringsspännan samt säkerhetsömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar. Kontrollera att FAST- och FAST LT PLUS spännena fungerar ordentligt. Kontrollera de öppningsbara infästningspunkterna: kroppen, avståndsbricka, ått skruven är ordentligt åtdragen.

Kontrollera skicket på infästningsbryggan: se till att repet inte har några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier osv.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra. Kontrollera justeringsspännena regelbundet. Kontrollera regelbundet att automatspännena är lästa. Undvik all tryck och gnuggande som kan skada eller öppna spårnen.

#### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra hop). Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner). Kontrollera regelbundet att automatspännena är lästa. Undvik all tryck och gnuggande som kan skada eller öppna spårnet.

#### 5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remnar korrekt i hållarna (vikta) eller linda dem i hållare avsedda för det.
- Se upp för sådant som kan försämra FAST LT PLUS spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de har stängts korrekt.

#### 5a. 5b. Justering och belastningstest

Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt i en säker miljö med utrustningen på för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är riktigt inställd.

#### 5c. Justering av sittposition

Använd DOUBLEBACK spårnen för att justera bryggans höjd, sedan lås dem med lås för spårnen.

#### 5d. Infästningsbryggor

Montera på en lämplig plats för att undvika risken tappa bort avståndsbrickan eller skruven. Se till att O-ringen sitter på skruven. Denna O-ring hindrar skruven från att lossa, ifall den inte är korrekt åtdragen. Om O-ringen saknas, kontakta Petzls reklamationsavdelning.

Drå åt skruven ordentligt och se till att det inte är glapp i avståndsbrickan. En öppningsbar infästningspunkt är säker endast om skruven är ordentligt åtdragen.

### 6. Bälte för stöd och arbetspositionering EN 358: 2018

Dessa infästningspunkter är konstruerade för att antingen hålla användaren i rätt position på arbetsstället eller till att förhindra användaren från att komma in i ett område med fallrisk. Använd inte arbetspositioneringsbälte om det finns en tänkbar risk för användaren att bli hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bälten. Använd ankarpunkt i eller ovanför midjevären för arbetspositioneringen.

Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till falkskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings-system stödsystemet med gemensamma eller personliga falkskyddsdelar.

#### 6a. Öppningsbara infästningspunkter

De två öppningsbara infästningspunkterna måste alltid användas samtidigt.

#### 6b. Midjebältes sidoinfästningspunkter

De två infästningspunkterna i sidorna måste alltid användas samtidigt.

### 7. EN 813: 2008 sitsele

Konstruerad för repklädnng och arbetspositionering. Använd infästningsbryggan för att koppla in en firmingsbroms, positioneringslina eller förflyttningslinor. Denna infästningspunkt är inte till för falkskydd.

### 8. Utrustningssöglor

Utrustningssöglor ska enbart användas för utrustning. VARNING - FARA: använd aldrig utrustningssöglorna för säkring, rappellering, inkryning eller för att ankra en person.

### 9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förorening 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Smältpunkten för hög-molekyler polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förämringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett falkskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för, och längden av, ett fall.
- En falkskyddssele är den enda tillägna utrustningen för att stötta kroppen i ett falkskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skivorna eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det ställe som tas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

- **När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hög, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A.** Livslängd: 10 år - **B.** Märkning - **C.** Godkända temperaturer - **D.** Försiktighetsåtgärder användning - **E.** Rengöring/desinfektion - **F.** Torkning - **G.** Förföring/Transport - **H.** Underhåll - **I.** Ändringar/ reparationer (ej tillägna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J.** Frågor/kontakt

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen: Testsgorn som utför EU-typtest - b. Nummer på testsgorn som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användningsinstruktionerna nog - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Nominell läst - p. Storlek

## FI

Närkä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jokin teknikit ja käyttötavat on esitelty. Varoitussymbolit antavat tietoa josta varusteiden käyttöön liittyvää vaaroista, mitä on mahdollista mainita niitä kaikkia. Tärkeistä päätytykset ja lisäedotet osioista Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojakseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuoja). Puhnohthon tarkoitelt istumavaijait joiissa lantiovty työasemointiin ja pääsyn estämiseen putoamisvaaralliselle alueelle.

Nimellinen enimmäiskuurmittus: 140 kg (150 kg käyttäjän varusteet mukaan luettauna).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää muutenkin muuhan tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lueka ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomioita jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saatava käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alla.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekokesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutetu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, ää käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Lantiovtyön hihna, (2) Jalkalenkki, (3) Automaattiset FAST LT PLUS -sojlet, (4) Automaattinen FAST -sojki, (5) Sivukiinnityspisteet, (6) Kiinnityssilta, (7) Portilliset kiinnityspisteet, (8) Silan korkeuden säätöihinat, (9) DOUBLEBACK -sojlet silan korkeuden säätämiseen, (10) Kiinnitin moottorisohalalla, (11) Varustelenkit, (12) Työkaloipidikeen aukko, (13) Joustava nauha ensiapupakkauksen kiinnittämiseen, (14) Kiinnityskäsi isäkiinnityssillalle, (15) Kiinnityseikä istumelle, (16) Jäljävään hihnan pidike, (17) Soljen lukko.
Päämateriaalit:
Hihnat: polyesteri.
Säätösojlet: teräs.
Kiinnityspisteet: alumiiniseos.

### 3. Tarkastuskohteet

Varustellessi luotettavassa vaihtuuta turvallisuudeksi.

Petzl suosittelee, että asiantuntijat tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytettömään säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata ohjeistamassa Petzl.com/ppe annettuja ohjeita. Kirjaa luokitelt henkilösuojatteen tarkastusomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshetdot, sarja- tai yksilönnumero, päivämäärä: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraava määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta lantiovtyön ja jalkalenkkin kunto, erityisesti kiinnityspisteiden kohdatka, sekä säätösojlet ja tuuraompeleet.

Etikette eivät niissä ole välttämättä olemassa, jos kukaan ei vaurioituneet käytön, kuumeuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, ettevätkä kuudit ole katkeilleet tai purkaukuneet. Varmista, että FAST- ja FAST LT PLUS-sojlet toimivat moitteettomasti. Tarkasta että portilliset kiinnityspisteet: runko, välike ja ruuvi on kiristetty tiukasti.

Tarkasta kiinnityssillan kunto: varmista ettei siinä ole viiltoja, palajälkiä, leikkautuneita säikeitä, hiertyneitä alueita tai merkkejä kemikaaleista yms.

#### Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muuin osin säännöllisin väliajoin. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisians nähden. Tarkasta säätösojlet säännöllisesti.

Tarkista säännöllisesti, että automaattilukitset sojlet ovat lukittu. Vältä painetta tai hankausta, joka voi vahingoittaa tai avata lukon.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäs osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimisuus yhdessä käytettynä).

Väljaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttömaassa voimassa olevaa standardeja (esim. sulurenkaiden pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).

### 5. Valjaiden säätäminen

- Taittele ylimääräinen hihna litteäksi ja lata se pidikkeisiin tai kierrä se kielämälle.
- Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää automaattisten FAST LT PLUS -sojkien toiminnan (pikkukivet, heikka, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat oikein kiinnittety.

#### 5a. 5b. Säätö t roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumissriskiä putoamistilanteessa.

Sinun tulee kokeilla liikumista valjassa ja rokkua niiden varassa joksäksä kiinnityspisteestä varusteeksi käytettynä.

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttömaassa voimassa olevaa käyttöä silmällä pitääen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

#### 5c. Säädä istuma-asento

Säädä silan korkeus DOUBLEBACK -sojilla ja lukitse ne sojkien lukulla.

#### 5d. Kiinnityssillat

Kiinnitä tuote sellaisessa paikassa, jossa voit välttää välikappaleen tai ruuvin kadottamiselta. Varmista että tiivistysrengas on paikoillaan ruuvissa. Tiivistysrengas estää ruuvia löystymästä, mikäli siitä ei ole kiristetty kunnolla. Mikäli tiivistysrengas on hävinnyt, ota yhteyttä Petzlin maahantuojaan.

Kiristä ruuvi hyvin ja varmista ettei välikappale ole löysällä. Portillinen kiinnityspäte on turvallisesti suljettu vasta, kun ruuvi on loppuun asti kiristetty.

### 6. Vyö putoamisen ehkäisemiseen ja työasemointiin EN 358: 2018

Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttäjä paikoillaan työpisteessä tai estämään työntekijä menemästä alueelle, jossa putoaminen on mahdollista.

Älä käytä työasemointivytöä, jos työssä on mahdollista, että käyttäjä jää rokkumaan vyön varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti. Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai korkeammalla.

Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Työasemointi- tai putoamisen ehkäisevään järjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.

#### 6a. Portilliset kiinnityspisteet

Kahta portillista kiinnityspistettä pitää aina käyttää yhdessä.

#### 6b. Lantiovtyön sivukiinnityspisteet

Kahta sivukiinnityspistettä pitää aina käyttää yhdessä.

### 7. EN 813: 2008 -standardin mukaiset istumavaijait

Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten. Käytä kiinnityssiltaa laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisköysien kiinnittämiseen.

Tämä kiinnityspiste ei sovelu putoamisen pysäyttämiseen.

### 8. Varustelenkit

Varustelennkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen. VAROITUS - VAARA: älä koskaan käytä varustelennkejä laskeutumiseen, henkilönn valmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

### 9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EN henkilösuojajärjestelyksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Suurimolekyylisen polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nylonin tai polyesterin.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettava pelastuskeinot sillä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamissriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.

- Putoamissuojakokovaijait vain yhden ankkuripisteyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun uuseita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvaointinno saattaa häiritä toisen varusteen turvaointintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: älä salli tuotteiden hiertyvän naarmuttamisa pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuoteohjeita käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjielle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Miljoon varusteet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (erikant olosuhteet, myrmyräästö, terävät reunit, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut räjälie putoutukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienien epäily sen luotettavuudesta.

- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttamisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoaa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää. **Ikoni:**

**A.** Käyttöikä: 10 vuotta - **B.** Merkinntä - **C.** Hyväksytyt käyttölämpötilat - **D.** Käytön varottelomerkki - **E.** Puhdistusohjeifointi - **F.** Kuivaminen - **G.** Säilytyskultetus - **H.** Huolto - **I.** Muutokset/ korjaukset (kielellä muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - **J.** Kysymykset/yhteydenotto

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaalit kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välimittämättömyyden tai sellaisen käyttö aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

#### Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisvaara tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisen risk.
3. Tärkeää tietoa tuotteesti toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

#### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojamalle asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava tahoo - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: liitomattomii - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunnistus - i. Standardi - j. Lue käyttöohje huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan oso

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på norsk.
Den inneholder informasjon om enkelte tekniske detaljer og funksjoner. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringen og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Følg bruken av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstå disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig vernemønstyr (PVU) for beskyttelse mot fall. Sitteesle for treplere med mulighet for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning.

Nommell maksimal belastning: 140 kg (150 kg inkludert brukersens utstyr).

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

**Ansvar**

**ADVARSEL**
**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.** Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig produsent.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Stropp på hoftebeltet, (2) Lårløkker, (3) FAST LT PLUS automatske spenner, (4) FAST automatske spenne, (5) Sidetilkoblingspunkter, (6) Tilkoblingsbro, (7) Låsåre på tilkoblingspunkter, (8) Stropper for justering av høyde på bro, (9) DOUBLEBACK spenner for justering av høyde på bro, (10) Holder for motorsag, (11) Utstyrslokker, (12) Lomme for verktøysholder, (13) Elastiske bånd for forstjeppsutstyr, (14) Tilkoblingshull for ekstra tilkoblingsbro, (15) Tilkoblingshull for sitteplate, (16) Feste for overflodig bånd, (17) Spennelås.
Hovedmaterialer:
Bånd: polyester.
Justeringspenner: stål.
Tilkoblingspunkter: aluminiumslegering.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land) og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/ope. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

**Før du bruker produktet**

Sjekk tilstanden til hoftebeltet og lårløkkene, og spesielt tilkoblingspunktene, justeringsspennene og de bærende sømme. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder. Kontroller at FAST og FAST LT PLUS spennene fungerer som de skal. Sjekk de låsårene på tilkoblingsstykene: Sjekk rammen og avstandsstykket, og at skruen er tilstrekkelig stramtet. Sjekk tilstanden på tilkoblingsbroen: Påse at den ikke har kutt, brannskader, slitte/fisete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv.

**Hver gang produktet brukes**

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at alle nødvendige koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Kontroller justeringsspennene regelmessig. Sjekk jevnlig at de automatske spennene er lukket. Unngå press og gnissing som kan føre til at spennen blir skadet eller åpner seg utilsikket.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

### 5. Klargjøring av sele

- Fest overflodige bånd korrekt i båndholderne (brettet flatt), eller bruk festene for overflodig bånd.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST LT PLUS spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er korrekt festet.

#### 5a. 5b. Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.

**5c. Justering av sitteposisjon**

Bruk DOUBLEBACK spennene for justering av høyden på broen, og deretter bruk spennelåsen.

**5d. Tilkoblingsbroer**

Monteringen av ringen bør du gjøre på et sted der du ikke kan minste avstandsstykket eller skruen. Sørg for at O-ringen er i bruk. Denne O-ringen hindrer skruen i å løse ut utilsikket dersom skruen ikke er stramtet korrekt. Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringen mangler. Stram skruen godt til og påse at ikke skiven er løs. Et låsbart tilkoblingspunkt er kun sikkert dersom skruen er tilstrekkelig festet.

## 6. Belte for adgangsbegrensning og arbeidsposisjonering EN 358: 2018

Disse tilkoblingspunktene er beregnet på enten å holde brukeren i riktig posisjon på arbeidstedet, eller å forhindre at brukeren kan komme til på områder med potensiale for fall til lavere nivåer.

Ikke bruk et belte til arbeidsposisjonering dersom det er en viss risiko for at brukeren kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning fra beltet. Bruk et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere ved arbeidsposisjonering.

Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringsystemer. I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller adgangsbegrensning kan det være nødvendig å bruke et felles eller personlig system for fallsikring.

**6a. Låsåre tilkoblingspunkter**

Du to låsåre tilkoblingspunktene må alltid brukes sammen.

**6b. Sidetilkoblingspunkter på hoftebeltet**

Du to sidetilkoblingspunktene må alltid brukes sammen.

### 7. EN 813: 2008 sitteesle

Beregnet for forlring på tau og arbeidsposisjonering. Bruk tilkoblingsbroen for å koble til nedfingsbremser, stottelner eller forbindelseløser. Dette tilkoblingspunktet er ikke beregnet for fallsikring.

### 8. Utstyrslokker

Utstyrslokkene må kun brukes til å organisere utstyr. ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrslokker til sikring, nedtring, innbinding eller forankring av en person.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig vernemønstyr. EU svarsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.
- Fortute eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortinnvises være plassert overfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikringsystemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Fortute eventuelle hendelser skal brukes i et fallsikringsystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.

- Brukeren må være i medisinsk forberedt stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevogt i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretredt på grunn av utsleking og endring av lovtrekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**Alt levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/ reparasjon** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Biting av utskiftbare deler er unntatt forbudt). - **J. Spørsmål/kontakt osv.**

#### 3 års garanti

På alle materialer felt og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibel.

#### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/dår) - o. Nommell belastning - p. Størrelse

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolie trójpej cząszi ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualnialnia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Spręż Chrońni Indywidualny (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

- Zdobądź odpowiednią, pas stabilizujący i podtrzymujący do arbonystyki. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg (150 kg wliczając sprzęt użytkownika).

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odowiedzialność UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**
**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobądź odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użyciania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Taśma pasa, (2) Taśmy udowe, (3) Klamry automatsyczne FAST LT PLUS, (4) Klamry automatsyczne FAST, (5) Boczne punkty wpięcia, (6) Ruchomy punkt wpięcia, (7) Otwórce punktu wpięcia, (8) Taśmy do regulacji wysokości ruchomego punktu wpięcia, (9) Klamry DOUBLEBACK do regulacji wysokości ruchomego punktu wpięcia, (10) Uchwyt na pile, (11) Uchwyt sprzetowy, (12) Szulka na uchwyty narzędziowe, (13) Gumka na atreczkę, (14) Otwór do wpięcia dodatkowego ruchomego punktu wpięcia, (15) Otwór do wpięcia wspinakia, (16) Uchwyt na nadmiar taśm, (17) Blokada klamry.
Materiały podstawowe:
Taśmy: poliester.
Klamry do regulacji: stal.
Klamry wpięcia: stop aluminium.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Należy zalecać przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waznych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na stronie Petzl.com/ope. Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, niezawisaki i podpis kontrolera.

**Przed każdym użyciem**

Należy sprawdzić stan taśm pasa i taśm udowych szczególnie przy punktach wpięcia, klamer, szwów zabezpieczeń.

Zwrócić uwagę na przepięcia i rozwarzenia oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przebiegłe lub wyciągnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST i FAST LT PLUS. Sprawdzić otwierane punkty wpięcia: korpus, rozprórka, dobrze zakrecona śruba.

Sprawdzić stan ruchomego punktu wpięcia: upewnić się czy lina nie ma przecieć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...

**Podczas użytkowania**

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowości - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzać klamry regulacyjne.

Regularnie sprawdzać czy klamry automatsyczne są zablokowane. Unikać wszelkiego ucisku lub tarcia, które mogłyby uszkodzić klamrę lub spowodować jej odblokowanie.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 362).

### 5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulcach (dobrze złożyć) lub zwinąć na elementach do tego przewidzianych.
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, urazenie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

**5a. 5b. Regulacja i test wieszania**

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien uprząż wypróbować w bezpiecznym miejscu zrobić test wieszania na każdym punkcie wpięcia, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

**5c. Regulacja wysokości ruchomego punktu wpięcia**

Użyc klamer DOUBLEBACK do regulacji wysokości ruchomego punktu wpięcia, a następnie zablokować je blokadami klamer.

**5d. Ruchome punkty wpięcia**

Montaż przeprowadzić w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozprórk lub śruby. Upewnić się czy na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie złego zakrecona. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Mocno zakrećć śrubę, upewnić się, że nie ma luzu przy rozporce. Punkt wpięcia jest pewny wyłącznie wtedy, gdy śruba zostanie całkowicie zakrecona.

## 6. Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpięcia uprząży przeznaczone są do stabilizacji użytkownika w pozycji roboczej lub do podtrzymywania w pozycji równowagi, zapobiegającemu upadkowi.

Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywane zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narazyony na niekontrolowany ucisk przez pas. Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.

Te punkty wpięcia nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

**6a. Otwierane punkty wpięcia**

Dwa boczne, otwierane punkty wpięcia muszą być zawsze używane razem.

**6b. Boczne punkty wpięcia pasa**

Boczne punkty wpięcia muszą być zawsze używane razem.

### 7. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

Przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej. Ruchomy punkt wpięcia służy do wpięcia przyrządu gźardowego, lonyż stabilizujących lub związ do przemieszczania się.

Ten punkt wpięcia nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

### 8. Uchwyt sprzetowy

Uchwyty sprzetowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

**UWAGA - NIEBIEZPIECZEŃSTWO:** nie używać uchwytów sprzetowych do asekuracji, gźazu, wspinania się, wiązania.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia poliolefiny o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa z szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Zmniejszyć ryzyko przed upadkiem z wysokości jest jednym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tary o osobiskie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Użyliczanie:**
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontak z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpadnięcie itd.

Nie jest znana pełna historia użytkownika.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył powazny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środkii ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/ dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)** - **J. Pytania/kontakt**

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedban i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.

3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

#### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI.
Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Numer seryjny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - l. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Nominalne obciążenie - p. Rozmiar

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、製品のマークが付けています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。ツリーケア用のシットハーネス、ワークポジションング及びレストレイン用ベルトです。最大使用荷重: 140 kg (ユーザーの器具を含めて 150 kg)
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している高い能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についてもその責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) ウエストベルトストラップ、(2) レッグループ、(3) FAST LT PLUS オートマチックバックル、(4) FAST オートマチックバックル、(5) 側部アタッチメントポイント、(6) アタッチメントブリッジ、(7) ゲート付アタッチメントポイント、(8) ブリッジ高さ調節用ストラップ、(9) ブリッジ高さ調節用 DOUBLEBACK バックル、(10) チェーンソーホルダー、(11) ギャループ、(12) ツールホルダー用スロット、(13) ファーストエイドキット取付用ゴム垫、(14) 補助アタッチメントブリッジ用アタッチメントホール、(15) シート用アタッチメントホール、(16) ストラップ収納用ウィンダー、(17) バックル用ロック

主な素材:

ストラップ: ポリエステル

調節バックル: スチール

アタッチメントポイント: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベルトは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com/ppe で説明している方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

ウエストベルトおよびレッグループのウェビング、特にアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST バックルおよび FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。ゲート付アタッチメントポイントの本体、スプーサー、スクリーがしっかりと締まっていることを確認してください。アタッチメントブリッジの状態を確認してください: ロープに切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。調節バックルの状態を常に確認してください。

オートマチックバックルがロックされていることを常に確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、バックルの損傷したり、ロックが解除されたりしないよう注意してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中その他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません。(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテーナーにしましうが、ウィンダーに巻き付けて収納してください

- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性が

あるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

### 5a.5b.調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたらい、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り上がり、適切に調節されていることを確認してください。

### 5c.シートとの調節

ブリッジ高さ調節用 DOUBLEBACK バックルを使用し、バックル用ロックでロックしてください。

### 5d.アタッチメントブリッジ

取り付け作業は、スプーサーやスクルーを紛失することのない場所で行ってください。スクルーに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクルーが適切に締められていない場合に、スクルーがゆるむのを抑える働きをします。O リングが付いていない場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

スクルーをしっかりと締め、スプーサーにゆるみがないことを確認してください。スクルーが完全に締められている状態では、ゲート付アタッチメントポイントは安全ではありません。

## 6.レストレイン及びワークポジショニング用ベルト EN 358:2018

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる(ワークポジショニング)、または墜落の可能性がある場所(ユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する(レストレイン)のために使用します。

ユーザーがベルトで宙吊りになる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム(手すり、安全ネット等)や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

### 6a.ゲート付アタッチメントポイント

2つのゲート付アタッチメントポイントは、必ずセットで使用してください。(U 字吊り等)。

### 6b.側部アタッチメントポイント

2つの側部のアタッチメントポイントは、必ずセットで使用してください。(U 字吊り等)。

## 7.EN 813: 2008 シットハーネス

ローアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。アタッチメントブリッジは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプロゲクション用ランヤードの接続に使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

## 8.ギャループ

ギャループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。

警告、危険: ギャループは、ピレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

## 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システムのアンカーは、ユーザーの体より上にとるようになっています。アンカーは、最低でも 12 KN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所がこすれないよう注意してください

- ユーザーは、高所で活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないよう注意してください

**廃棄基準:**  
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用に近い場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数:** 10 年 - **B.マーキング-C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリュー/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (ハーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1 重傷または死につながるおそれがあります。2 事故や怪我につながる危険性があります。3 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4 してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年) - o.使用荷重 - p. サイズ

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variují symboly upozorňují na některá potencionální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Sedací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení pro práce na stromech.

Jmenovitá maximální zatížení: 140 kg (150 kg včetně vybavení uživatele).

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

**Zodpovědnost UPOZORNĚNÍ**  
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

**Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesíci si a prodávavatel celý návod k použití.
- Navčítit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- **Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**
- Tento výrobek smí používat pouze odborně vycvičená a odpovídající osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
- Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

- (1) Popruh pásu, (2) Nožní popruhy, (3) FAST LT PLUS automatické přezky, (4) FAST automatická přezka, (5) Postranní připojovací body, (6) Připojovací most, (7) Rozzebratelné připojovací body, (8) Popruhy přezkových nastavení mostu, (9) DOUBLEBACK přezky pro výškové nastavení mostu, (10) Držák motorové pily, (11) Pouška na materiál, (12) Slot pro nosič materiál, (13) Elastický pásek pro lékárníků, (14) Připojovací otvor pro přidavný připojovací most, (15) Připojovací otvor pro sedačku, (16) Navěšec přesahuující popruh, (17) Zámek přezky. Hlavní materiály:  
Popruhy: polyester.  
Nastavovací přezky: ocel.  
Připojovací body: slitina hliníku.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Všichni bezpečnostní zástupci nepouští žádné vaše vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odborné zkušičkou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/ppe. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontrola na výrobu, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav pásu a nožních popruhů, zejména u připojovacích bodů, nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zkontrolujte se na řázy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přezkám nebo vyžehným nitím. Jistište se, že všechny přezky FAST a FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte rozzebratelné připojovací body: tělo, rozpráku, bezpečné dotázný šroub.

Zkontrolujte stav připojovacího mostu: lano nesmí být nateženo, splápněné, roztržené, přímý nebo natáčbně nebo chemicky poškozené, mít spěšná vlákna, atd.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Pravidelně kontrolte nastavovací přezky.

Pravidelně kontrolujte, jsou-li automatické přezky uzavřené. Vyhnete se jakémukoli tlaku nebo odporu, který by mohl poškodit, nebo otevřít přezku.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362/karabiny).

## 5. Sestavení postroje

- Nezapomeňte správně založit zadržující popruhy (naplocho poskládané) do přídržovačů, nebo natočené do přitomných navěšů.

- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických přezek FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděv, atd.).

### 5a. Sb. Nastavení a zkušová zaveřování

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se musíte zaveřit v postroji s vašim vybavením, použít postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře

padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

### 5c. Nastavení polohy pro sed

Pro výškové nastavení mostu použijte přezky DOUBLEBACK, potom je zajistíte zámkem přezky.

### 5d. Připojovací mosty

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehrozí zráta rozpráky nebo šroubu. Zkontrolujte, je li na šroubu O-kroužek. Tentio O-kroužek zabraňuje zrátké šroubu v případě, kdy není řádně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Shrout dobře dotáhněte a zkontrolujte, zda u rozpráky není vůle. Rozzebratelný připojovací bod je bezpečný pouze je li šroub zcela dotažený.

## 6. Pás pro zadržení a pracovní polohování EN 358: 2018

Tyto připojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zabránění vzrůstu uživatele do prostoru s nebezpečím pádu.

Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidované nebezpečí, že uživatel zůstane zaveřen, nebo nystaven nekontrolovatelnému prnutí na pás. Pro pracovní polohování použijte kotvíci bod umístěný v, nebo nad úrovní pásu. Někdy jsou nutné spojení pracovního polohování nebo zařízení doplnit některými nebo sestavení systémy zachycení pásu.

### 6a. Rozzebratelné připojovací body

Dva postranní připojovací body musí být používány vždy současně.

### 6b. Postranní připojovací body pásu

Postranní připojovací body musí být používány vždy současně.

## 7. Sedací postroj dle EN 813: 2008

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování. Připojovací most použijte k připojení sláčkové brzdy, polohovacího nebo postupového spojovacího prostředku.

Tento připojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

## 8. Pouška na materiál

Pouška na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůck.

POZOR, NEBEZPEČÍ: pouška na materiál nikdy nepoužívejte k jistiění, sláňování, navazování ani připojování do kotvíčkového bodu.

## 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení směsi modrých polyamidů polyestery (140° C) je nižší než u polyamidů, či polyesteru.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci zadržovací pásy by se měly přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by sploňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležitě před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárůzu na přezkách, nebo na zern.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčkového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části výrobku, může nastat nebezpečná situace, ve které je zatežovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobku.

- POZOR: Využívejte se odřání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostře hrany.

- Uživatelé provádějící práce ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nevhodné zaveřování v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyrádit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitý výřazení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mokré prostředí, ostře hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být výřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven tlžkmu pádu nebo velkému zatížení.
- Nepřijde k znečištění prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezátně jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo pslo slučitelnosti s ostatními vybaveními, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**  
A. Životnost: 10 let - B. Označení C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistiění/dezinfekce - F. Sušení - G. Sřídavování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravu (zakazány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních částí) - J. Dotazy/kontakt

### 3 roky záruka

Na vadu materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potencionálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamující subjekt provádějící certifikaci zkoušky typu - b. Cislo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Výrobní číslo - e. Pík výrobce - f. Město výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - l. Normy - j. Pozorné čtení návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Jmenovité zatížení - p. Velikost

**SI**

V teh navodilih je razloženo, kaj pravilno uporabljati svojo opremo. Opisanе so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. Opozorilni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršne koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebnа varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci. Sedežni pas, pa za delo na višini za namestitvev pri delu in omejitve delokroga pri neki dreves. Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg (150 kg vključno z uporabnikovo opremo).

Ta izdelek ne smeite uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

**OPOZORILLO** Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost. Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje. Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihovo posledico. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ni razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) trak ledvenega pasu, (2) nočni zanki, (3) FAST LL PLUS avtomatske sponke, (4) FAST avtomatska sponka, (5) stranska navezalna mesta, (6) navezalni most, (7) navezalno mesto z možnostjo odpiranja, (8) trakova za nastavitev mostu po višini, (9) DOUBLEBACK sponke za nastavitev mostu po višini, (10) nosilec za motorno žago, (11) zanke za opremo, (12) reža za nosilec za orodje, (13) elastični trak za komplet prve pomoči, (14) pritrdilna trakova za dodaten navezalni most, (15) odprtina za pritrdjevanje sedeža, (16) navjalo za presežek traku, (17) ključavnica za sponke

Glavni materiali:

Trakovi: poliester.

Sponke za nastavitev: jeklo.

Navezalna mesta: aluminijeva zlitina.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča predoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/ppa. Rezultate preverjanja vpišite v vse obrazce pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov ledvenega dela pasu in nožnih zank. Še posebej na navezalnih mestih, sponke za nastavitev in varnostne šive. Bodite pozorni na zarez, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prezeženje ali raztrganje šiv.

Preverite se, da sponke FAST in FAST LL PLUS pravilno delujejo. Preverite navezalna mesta z možnostjo odpiranja: telo, distančnik, da je vijak vrnjo privit.

Preverite stanje navezalnega mostu: poskrbite, da zvuk nima zarez, ožganin, obrabljenih vlaken, ohlapnih površin ali zvrnk kemikalij...

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kos opreme med seboj pravilno nameščeni. Redno preverjajte sponke za nastavitev. Redno preverjajte, če so avtomatske zaponke zaprte. Izogibajte se vsakemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko poškodovalo ali odprlo zapenko.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

## 5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) in držala ali zvit na predvidenih navpijih.

- Bodite pozorni na tuje, ki lahko ovirajo delovanje FAST LL PLUS sponk (npr. pesek, mivka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete.

#### 5a. 5b. Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezalnih mestih preveriti ustrežno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

#### 5c. Nastavitev sedečega položaja

Za nastavitev višine mostu uporabite sponke DOUBLEBACK, nato pa jih zaklenite s ključavnicami.

#### 5d. Navezalni mostovi

Pritrditev opravite na primernem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak. Prepričajte se, da je tesnilo na vijaku. Tesnilo preprečuje popuščanje vijaka v primeru, da ta ni ustrezno privit. Če tesnilo manjka, kontaktirajte Petzlovo prodajno službo. Dobro privijte vijak in se prepričajte, da se vmesnik ne premika. Navezalno mesto z možnostjo odpiranja je varno le, če je vijak popolnoma privit.

## 6. Pas za omejitve delokroga in namestitvev pri delu EN 358: 2018

Ta navezalna mesta so namenjena za namestitvev pri delu ali za omejitve gibanja v območju, kjer je možen padec.

Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bli izpostavljen nezavestovani neapelosti v pasu. Za namestitvev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.

Ta navezalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitvev pri delu in omejitve delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitve padca.

#### 6a. Navezalna mesta z možnostjo odpiranja

Obe navezalni mesti z možnostjo odpiranja morate vedno uporabiti skupaj.

#### 6b. Stranski navezalni mesti na pasu

Obe stranski navezalni mesti morate vedno uporabiti skupaj.

## 7. EN 813: 2008 sedežni pas

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitvev pri delu. Za namestitvev zavore, varovanje podokniška ali podokniška za napredovanje, uporabite navezalni most. To navezalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

## 8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo. POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrdjevanje osebe na sidrišče.

## 9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izvaja o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Taišče visokomodulnega polietilena (140° C) je niže kot od poliamida in poliestra.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrđišče sistema naj, po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo

preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podpora telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILLO: Poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnost na višini. OPOZORILLO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevali morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršne koli dvom v njegovo lastnost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastiral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikih oz. neskladn z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A** - Zavrženja doba: 10 let - **B** - Oznake - **C** - Sprejemljive temperature - **D** - Varnostna opozorila za uporabo - **E** - Čiščenje/razkuževanje - **F** - Sušenje - **G** - Shranjevanje/transport - **H** - Vzdrževanje - **I** - Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - **J** - Vprašanja/kontakt

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelevali ali preobede, neprimerno skladičenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsakega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasitvenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna oznamba - i. Standardi - j. Natančno prebrante navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Nazivna obremenitev - p. Velikost

## HU

Jelen hazsználási utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítéseket elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egynyi védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Munkahelyzetet pozícionáló és munkaterületet korlátozó beülőheveder veszélyes fannunkához

Maximális névleges terhelés: 140 kg (150 kg felszereléssel együtt). A termékkel tilos a megadott szaktőltségárságánál nagyobb terheléssel kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

## Felöléség

FIGYELM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.** Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.

A termék használata előtt ovketlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra joggal számeljtolj megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak élnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.** A termékkel csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy azt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Derékrész hevedere, (2) Cömbrészek, (3) FAST LL PLUS automata csatok, (4) FAST automata csat, (5) Oldalsó bekötési pont, (6) Áthidalóheveder, (7) Nyitható bekötési pontok, (8) Áthidaló magasságát állító heveder, (9) Áthidalóheveder magasságának DOUBLEBACK állítócsatlakja, (10) Lánctűrészartató, (11) Felszerelésartató, (12) Felszerelésartató hajtótája, (13) Előcségyelőcsomag gumipárnya, (14) Kiegészítő áthidalóheveder csatlakoztatási pontja, (15) Üldög csatlakoztatási pontja, (16) Túlülő hevedervég helye, (17) Csat zárófelele. Alapanyagok:

Hevederek: poliszter.

Állítócsatok: acél.

Bekötési pontok: alumíniumtötvézet.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésék alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használati körülmények függvényében). Tartsa be a Petzl.com/ppa honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólápolján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrv neve és aláírása.

#### Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a derékrész és cömbrészek hevedereinek állapotát a bekötési pontok és az állítócsatok körül, valamint a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott évaltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Vizsgálja meg a FAST és a FAST LL PLUS csatok működőképességét. Ellenőrizze a nyitható bekötési pontokat: a test, a távtartó állapotát és a csavar lezáró állapotát.

Ellenőrizze az áthidalóheveder állapotát: győződjön meg arról, hogy a kötélen nem láthatók bevágások, égés nyomai, kihúzott szálak, kibővített részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.

#### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felsználat eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Az állítócsatokat rendszeresen ellenőrizze.

Rendszeresen ellenőrizze az automata csatok záródását. Kerüljön minden olyan nyomást vagy súrlódást, mely károsíthatja a csatot vagy annak kinyitását okozhatja.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése). A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. Európában a karabineknek az EN 362 szabványának stb.).

## 5. A beülőheveder felvétele

- A kilógó hevedervégéket gondosan rejtse el (kismivta) a bűtlatók alá vagy az erre a célra kialakított helyre.

- Ügyeljen az ideglen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LL PLUS gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

#### 5a. 5b. Beállítás és kipróbálás

Hvederzést mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen legelő a hevederzettel felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzettel helyes méretéről, optimális beállításáról és a változó helyzetekkel módnák megfelelő kényelméről.

#### 5c. Az ülfelőlelt beállítás

Az áthidalóheveder magasságának beállításához használja a DOUBLEBACK csatokat, majd zárja le azokat a csatok zárófelelelel.

#### 5d. Áthidalóhevederek

A felszerelést olyan helyen végezze, ahol elérhető a távtartó és a csavar elvesztése. Ellenőrizze a tömítőgyűrű meglétét a csavaron. Ez a tömítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva. Ha a tömítőgyűrű elveszett, lépjen kapcsolatba a Petzl ügyfélszolgálatával.

Zárja a csavart és ellenőrizze, hogy nincs játéka a távtartónál. A nyitható bekötési pont csak akkor biztonságos, ha a csavar teljesen be van csavarozva.

## 6. Munkahelyzet pozícionálására szolgáló derékrészek EN 358: 2018

Ezek a bekötési pontok tevékenysége során egyrészt segítik a felhasználót egyszemélyi helyzetének megtartásában munkahelyén, másrészt megakadályozzák abban, hogy olyan helyre elérjen, ahol zuhanás veszélye áll fenn.

Ne használjon munkahelyzetet pozícionáló derékrészét, ha előrelátóhatón fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzete kerül vagy a derékrészét kontrollálatlan hűző érthatás éri.

Munkahelyzet pozícionálásához használjon derékmagasságban vagy annál felelőbe található kikötési pontot.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozícionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerral lezuhanás elleni védelem céljából.

### 6a. Nyitható bekötési pontok

A két nyitható bekötési pontot mindig együttesen kell használni.

### 6b. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot mindig együttesen kell használni.

## 7. Beülőhevederzet EN 813: 2008

Kötélen való közkedkezéshez és munkahelyzet pozícionálásához. Az áthidalóheveder kell használni ereszkedőszőrk, munkahelyzetet pozícionáló vagy az előrehaladt szakképző kántarkák rögzítésére. Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 8. Felszerelésartató

A felszerelésartató kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT: VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszerelésartatót biztonságos, ereszkedésre, önmaga kántárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

## 9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK

megjelölésű nyilatkozat a Petzl.com honlapon megtalálható.

- A nagy szaktőltségárságú poleitlen oldalsópontja (140° C)

alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliszteré.

- Legyen előlhető távololságban egy mentőfelszerelés szükséges esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és teljesen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szaktőltségárság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérlet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzetben használható.

- Többféle felszerelés használata esetén vesszék jelelnthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik esetköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésre ne érintkezzen dörzöző felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota teljesen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzettel való hosszan tartó állás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kénringsi rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomban hozás országának nyelvén.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

#### Leszleltetés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektl (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való feltekeréstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyéni használatra korlátozható.

A termék te le kell szeljezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy texti alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfelv merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Углубленно изучить все возможные риски, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительные инструкции. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению и дополнительным рискам. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Привязь для положения сидя, поясной ремню для рабочего позиционирования и ограничения перемещения для арбористов. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (150 кг, включая снаряжение пользы альпиниста).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**  
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей сути.  
Лично вы несете ответственность за свои действия и решения. Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, связанные со всеми действиями этого изделия. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Ножные ремни, (3) Автоматические пряжки FAST LT PLUS, (4) Автоматическая пряжка FAST, (5) Боксовые точки крепления, (6) Точка крепления, (7) Разъемные точки крепления, (8) Стропы для регулировки высоты точки крепления, (9) Прямой DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления, (10) Крепление для цепной пилы, (11) Грузовые петли, (12) Точки для крепления развесочных карабинов, (13) Эластичная петля для крепления аптечки, (14) Отверстие для крепления дополнительной точки крепления, (15) Отверстие для крепления сиденья, (16) Наматывающее устройство для излишка стропы, (17) Фиксатор для пряжки.

Основные материалы:  
Стропы: полиэфир.  
Регулирующие пряжки: сталь.  
Точки крепления: алюминированный сплав.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Рекомендуется проводить осмотр СИЗ компетентным лицом как минимумом каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следует использовать форму Petzl.com/ре. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

## Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп поясного и ножных ремней, в особенности в точках крепления, а также на уровне регулировочных пряжек.  
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.  
Убедитесь в правильной работе пряжек FAST и FAST LT PLUS. Проверьте состояние разъемных точек крепления (корпус, распорку) и убедитесь в том, что винт надежно закручен.  
Проверьте состояние точек крепления; убедитесь в отсутствии порезов каната, следов оплавления или химического воздействия, вывихивающих, растянутых или потертых нитей и т.д.

## Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте состояние регулировочных пряжек.  
Постоянно проверяйте, что автоматические регулировочные пряжки правильно заблокированы. Избегайте любого давления или трения, которое могло бы привести к открытию или повреждению регулировочных пряжек.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее эффективное взаимодействие).  
Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р EN 362).

## 5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах или в наматывающем устройстве, предотвращая образование петель или узлов.  
Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

## 5a.5b. Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегалась к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

## 5c. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

## 5d. Точки крепления

Продвигайте установку в удобное место, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если оно недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl.  
Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянут.

## 6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте

### ГОСТ Р EN 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения. Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в вертикальном положении или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

## 6a. Разъемные точки крепления

Разъемные точки крепления всегда должны использоваться вместе.  
6b. Боксовые точки крепления поясного ремня  
Боксовые точки прикрепления всегда должны использоваться вместе.

## 7. Привязь для положения сидя ГОСТ Р EN 813: 2008

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.  
Используйте точку крепления для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования и стропов для канатного доступа.  
Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

## 8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

## 9. Дополнительная информация

Данная информация отвечает требованиям норм (EN 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты). Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.  
- Температура плавления высокопрочного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэфир.  
- Мы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.  
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).  
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

Убедитесь в том, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания на высоте, которое может использоваться в системах защиты от падения.  
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.  
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.  
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.  
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

**Выбракровка снаряжения:**  
- Инструкции по эксплуатации могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.  
- Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:  
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.  
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.  
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.  
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.  
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Рисунки:**  
A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/обслуживание - F. Смена изношенного трансферного ролика - H. Обслуживание - L. Модификация изделия (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

## Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение цвета, истирание, повреждение изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках другого снаряжения. 4. Техническая несомнестиваемость.

## Простреливаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Простреливаемость: матрица данных - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - o. Номинальная нагрузка - p. Размер

## CN

Эта инструкция будет объяснять, как правильно использовать ваше снаряжение. Здесь мы опишем все возможные риски, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительные инструкции. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению и дополнительным рискам. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегалась к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

## 5c. Регулировка сиденья

Используйте пряжки DOUBLEBACK для регулировки высоты точки крепления. Зафиксируйте их с помощью фиксатора для пряжек.

## 5d. Точки крепления

Продвигайте установку в удобное место, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь в наличии на винте уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если оно недостаточно затянута. В случае потери уплотнительного кольца свяжитесь с сервисной службой Petzl.  
Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом кольца и шайбой. Разъемная точка крепления является безопасной, только если винт полностью затянут.

## 6. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения. Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в вертикальном положении или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

Вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению и дополнительным рискам. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 2.部件名称

(1) 腰带扁带, (2) 腿环, (3) FAST LT PLUS自动扣, (4) FAST自动扣, (5) 侧部连接点, (6) 连接桥, (7) 可开启连接点, (8) 连接桥高度调节器, (9) 连接桥高度调节器DOUBLEBACK扣, (10) 电锯挂环, (11) 装备挂环, (12) 工具挂环弹性带, (13) 急救救援携带皮筋, (14) 辅助连接桥的连接孔, (15) 坐垫连接孔, (16) 多余扁带收纳器, (17) 扣栓。

主要材料:  
扁带: 聚酯纤维。  
调节扣: 钢。  
连接点: 铝合金。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测(根据每个国家现行法规以及具体使用情况)。请根据Petzl.com/pepe网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码, 生产、购买、第一次使用和下一次检查日期, 问题、评论、检查者姓名和签名。

**每次使用前**  
查看腰带扁带和腿环的状态, 尤其要注意连接点、调节扣及安全缝线处。  
检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断裂或脱线的地方。

检查FAST和FAST LT PLUS扣是否操作正常。检查可开启连接点的状况: 整体、垫圈以及螺丝是否上紧。  
检查连接桥的状况: 确保系统没有被切割、烧伤、磨损、起毛或化学品痕迹。

**每次使用时**  
定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况, 是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。定期检查调节扣。  
经常检查自动扣是否上锁。避免任何会损坏自动扣或使其打开的压力或摩擦。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能互动)。  
与安全带配合使用的设备必须符合您在国家的现行标准(如, EN 362锁扣标准)。

## 5.安全带的穿戴

- 注意要将多余的扁带正确收纳入弹性带内, 或将其卷入专用收纳器中。  
- 小心外物可能妨碍FAST LT PLUS快速扣的操作(例如小石、沙砾、衣物等) 并检查其正确锁定。

## 5a.5b.调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。  
你必须在安全的地方走一走, 并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试, 以确保安全带合身, 确保它能为作业提供足够的舒适度, 并已调节至最佳状态。

## 5c.坐姿调节

使用连接桥高度调节DOUBLEBACK扣, 使用扣栓将其锁定。

## 5d.连接桥

在合适的地方安装, 防止垫块或螺丝丢失。请确保O形环已经安装在螺丝上。当螺丝没有正确锁紧时, O形环能防止其松动。如果O形环丢失, 请联系Petzl售后服务。  
锁紧螺丝并检查垫块没有松动。只有当螺丝完全拧紧时, 可开启连接点才是安全的。

## 6.工作定位或限制工作范围腰带 EN 358:2018

这些连接点设计用于固定使用者在工作位置, 或防止使用者进入有坠落可能的地带。  
如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险, 请不要使用定位腰带。  
用于工作定位时, 请使用位于腰部或以上位置的锚点。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在固定或限制工作位置系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

## 6a.可开启连接点

两个可开启连接点必须同时使用。

## 6b.腰带侧部连接点

两个侧部连接点必须同时使用。

## 7.EN 813:2008座式安全带

设计用于绳索行进和工作定位。  
使用连接桥连接一个下降器、定位挽索或前进挽索。  
这连接点不能用作止坠。

## 8.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。  
危险警告: 装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

## 9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。  
- 高模量聚乙烯的熔点(140° C)低于尼龙和聚酯的熔点。  
- 您必须制定必要的救援方案, 以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上, 而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。  
- 在止坠系统中, 每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离, 从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置, 从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。  
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时, 一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能, 从而导致危险情况出现。  
- 警告: 防止该产品与粗糙面或尖锐物直接接触。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告: 无意识地悬挂于安全带上, 可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时, 必须严格遵守其使用说明。  
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

## 淘汰您的装备:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用方式及强度、使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。  
何时需要淘汰您的装备:  
- 塑料或纺织品产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

## 图标:

A.寿命: 10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理(不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - J.问题/联络

## 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。

## 可追溯性及标示

a.符合PPE测试的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪 - d.信息 - d.系列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产地址 - m.生产日期(月份/年份) - o.正常负荷 - p.尺寸

警告标志  
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。  
2.表示有潜在的意外或伤害风险。  
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。  
4.表示装备的不兼容性。



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ควทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ครัวซเก้ท์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความรู้รับผิดชอบของคุณในการมีระดับความรู้ความเคื่อนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอคิดพลาในกาการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดเอง Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัยหรือไม่หาใจความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันด้วยพลาสติก (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก สายรัดสะโพก เพื่อใส่บนอุปกรณ์ทำงาน และสายรัดอกเพื่อป้องกัน การถูกสำหรังานอุตุคนใน รับน้ำหนักถ่วงอย่างหนักที่สุด: 140 กก. (150 กก.รวมอุปกรณ์ ของใช้งาน) อุปกรณ์นี้จะต้องไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ ในวัตถุประสงคอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

กัทเคือน

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้จะต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
- การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิด **การบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อนุญาตตามรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของู้ใช้งานคู่อุปกรณ์ใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรีการันัน ไม่ควรใช้ อุปกรณ์นี้หากผู้ใช้ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ ต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดรอบเอว (2) ห่วงรัคษา (3) FAST LT PLUS หัวเข็มขัด ล็อกอัตโนมัติ (4) FAST หัวเข็มขัดล็อกอัตโนมัติ (5) จุดผูกยึด คานข้าง (6) สายเชื่อมตอม (7) ประจุจุดผูกยึด (8) สายรัดเชื่อมตอมปรับขนาดตำแหน่งสูง (9) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสำหรับสายเชื่อมตอมปรับขนาดตำแหน่งสูง (10) หัวซิกโซเลีย (11) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (12) ของสำหรับสอดเก็บเครื่องมือ (13) สายคาดอิตาลีสำหรับชุดอุปกรณ์ปฐมพยาบาล (14) รูสำหรับติดตั้งสายเชื่อมตอมเพิ่ม (15) รูสำหรับติดตั้งที่นั่ง (16) แกนพื้นสายรัดส่วนเกิน (17) ตัวล็อกหัวเข็มขัด

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับขนาด เหล็ก

จุดเชื่อมตอม อลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com/ppe เป็นที่กผู้ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปีบัญชีที่พบความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นค **ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คสภาพของสายรัดรอบเอวและสายของห่วงรักษา โดยเฉพาะที่จุดเชื่อมตอม หัวเข็มขัดปรับขนาด และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องยึดติดขาด ขูด การเสียหายจากการใช้งาน จากความรอน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาด หรือเสียดขาดหลุด

เช็คในเนจิวา ตัวล็อก FAST และตัวล็อก FAST LT PLUS ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คประจุจุดผูกยึด ที่ลำตัว ช่องว่าง ความยืดหยุ่นของสาย

ตรวจเช็คสภาพของสายเชื่อมตอม เนจิวาเชือกไม่มีรอยตัด ไหมเสียดขาดหลุดย ส่วนที่หุ้ลคเป็นขุหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี ฯลฯ

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการตรวจสอบอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เนจิวาทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น ห้ามตรวจเช็คหัวเข็มขัดปรับขนาดอยู่เสมอ ตรวจสอบจุดเชื่อมต่อหัวเข็มขัดแบบยึดในมิตีลล็อกแล้ว หลีกเลี่ยงการกรัดกับ หรือการขัดที่อาจทำให้เสียหาย หรือเป็ลลือกหัวเข็มขัด

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็ควอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัวราวไปเบอร์)

## 5. การติดตั้งสายรัดนิรภัย

- มันเจิวาได้พันเก็บปลาดวงกินของสายรัด (folded flat) ไว้ในของเก็บ หรือพันรอบแกนที่โหมมาเวา

- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST LT PLUS หัวเข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ครัวซเก้ท์ว่าใด ดิซิดยอย่างถูกต้องแล้ว

**5a. 5b. การปรับขนาดและทดสอบกายยั้ง**

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายแก่ชาวลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ควมูกเลื่อนไหวไปมาและหยุดยวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ควมอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็ควสายรัดกระชับได้ ในความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

**5c. การปรับตำแหน่งทรงนั่ง**

ให้หัวเข็มขัด DOUBLEBACK สำหรับสายเชื่อมตอมปรับขนาด ตำแหน่งสูง แล้วล็อกตัวตัวล็อกหัวเข็มขัด

**5d. การติดตั้งสายเชื่อมตอ**

ทำการติดตั้งในพื้นที่ที่เหมาะสม เพื่อหลีกเลี่ยงการสูญหายของสลักหรือสนกร เนจิวามี O-ring ติดอยู่บนสนกร O-ring ช่วยป้องกันการลุดยเกี่ยวของสนกร ในกรณีที่ไม่ได้หมุนเกลียวความแรงหมุนที่ถูกต้อง ๓ O-ring สูญหายไป ให้ติดคองแผนกบริการหลังการาษาของPetzl หรือตัวแทนจำหน่ายสนกรให้แทนหน้าตัว แล้วตรวจเช็ควไม่คลายออกจากสลัก ประจุจุดผูกยึดจะใช้งานอย่างปลอดภัยตอมเมื่อสนกรขันยึดแน่นดีแล้ว

## 6. สายรัดรอบเอวเพื่อการหนียวรั้งและตำแหน่งการทำงาน EN 358: 2018

จุดเชื่อมตอมนี้ถูกออกแบบมาเพื่ออยู่ด้วยผู้ใช้งานในหลังค้ำแขนง ในพื้นที่การทำงาน หรือเพื่อช่วยป้องกันมิให้ทำงานพลัดตกเมื่อเขาไปบนบริเวณที่อาจมีการลุดกเกิดขึ้นได้

ห้ามใช้สายรัดรอบเอวเพื่อค้ำแขนงการทำงาน ถ้ามองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกหยอดตัว หรือเสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูดดึงจนสายรัดเอว สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะอว จุดผูกยึดเหล่านี้มิได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบหนียวรั้ง ้วว่าการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล

**6a. ประจุจุดผูกยึด**

ประจุจุดผูกยึดคานข้างสองข้าง จะต้องใช้ร่วมกันเสมอ

**6b. จุดผูกยึดคานข้างสายรัดรอบอว**

จุดผูกยึดคานข้างทั้งสองจุดจะต้องใช้ร่วมกันเสมอ

## 7. มาตรฐาน EN 813:2008 สายรัดสะโพก

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน
โซ่สายรัดเชื่อมตอมคู่ยึดกับตัวไคลง เชือกสั้นคู่ยึดขึงแรงการทำงาน หรือเชือกสั้นเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้า
จุดผูกยึดนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขึงยังการตก

## 8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์คือึงใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น ลำเคื่อตย อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก ไขยตัว ควบคุมเชือกเพื่อหยอดตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดหยอดตัวคน

## 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ให้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันด้วยบุคคล EU รายละเอียดขอรับรอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของไฟลือสทอลีน(14๐° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ห้จากอลูมอญ และไฟลือสตรอ - คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีกู้ภัยที่ได้ওয়ারวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะคงอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และน้ำหนักของกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึงยังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่ผู้ต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคานไคของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปประเทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องเนจิวา จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองเพื่อลดความเสี่ยงและระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขึงยังการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลระต้อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดลประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- ลำเคื่อตย ต้องเนจิวาอุปกรณ์ในจุดสัมผัสกับสารกักรอน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง ลำเคื่อตย การหยอดตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เ้ช้เชื่อมตอมกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดหาคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เนจิวาว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน **ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร** ขอควระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ดองถูกเลิกใช้เม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่

- กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แจ้งหาย สถานที่ที่โลหะ เลอบวมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ) อุปกรณ์จะดองเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งตง
- ได้เคยมีการดกระชาก่ออันตราย หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่เนจิว
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อถกรุ่น ถูสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์นี้
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำนกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A.** อุปกรณ์ใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพเมืออากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **D.** ขอควระวังการใช้งาน - **E.** การทำความเข้าใจความสะอาด/ผาเชื้อโรค - **F.** ตำแหน่งง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **H.** การบำรุงรักษา - **I.** การติดตั้งเพิ่ม/เติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกนส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J.** ลำคานคิดคอ

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกนจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการผลิตผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำค้ำย - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้รายละเอียดอื่น - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. รับน้ำหนัก - p. ขาพค